Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_8fc00c93f93d8bf125e2

SHA-256: 8fc00c93f93d8bf125e269f16197d8955d64d642e1569d25682c85395b583e53

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technický popis 1	1. Teknisk beskrivelse 1
1.1. Rozměrové schéma topeniště 2	1.1. Dimensionsdiagram over ovnen 2
2. Rozměrové schéma..... 4	2. Dimensionsdiagram..... 4
2.1. Koleno odtahu spalin..... 4	2.1. Røggasudstødningsalbue..... 4
3. Easy control 5	3. Nem styring 5
4. Záměna kouřového hrdla..... 6	4. Udskiftning af røgudløbet..... 6

Oprindelig side 5

Originaltekst	Dansk
Technický popis	Teknisk beskrivelse
10	10
18	18
5	5
15	15
3	3
15	15
7	7
CZ	CZ
6	6
17	17
14	14
1. Technický popis	1. Teknisk beskrivelse
14	14
2	2
12	12
8	8
1	1
13	13
16	16
9	9
11	11
4	4
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Dvířka topeniště/černá	Brændkammerdør/sort
0429617005300	0429617005300
1	1
Hrdlo kouřovodu/černá	Røgrør/sort
2	2

Originaltekst	Dansk
0434215005049	0434215005049
Popelník	Askeskuffe
3	3
0429415005030	0429415005030
Zábrana/černá	Barriere/sort
4	4
0429415005036	0429415005036
Rošt/černá	Ristet/sort
5	5
0429415005005	0429415005005
Easycontrol — madlo regulátoru	Easycontrol — controllerhåndtag
6	6
0429415006625	0429415006625
Přívod primárního vzduchu	Primær lufttilførsel
—	—
7	7
Přívod sekundárního vzduchu	Sekundær lufttilførsel
—	—
8	8
Výstup terciálního vzduchu	Tertiær luftudløb
—	—
9	9
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
10	10
0088500050008	0088500050008
Pákový uzávěr dvířek topeniště	Håndtagslås til brændkammerdøren
0429415005318	0429415005318
11	11
1	1

Oprindelig side 6

Originaltekst	Dansk
Technický popis	Teknisk beskrivelse
13	13
D	D
B	B
B	B
A	A
G	G
F	F
E	E
E	E
F	F
5	5
4	4
C	C
CZ	CZ
308	308
338	338
298	298
Žáruvzdorné sklo (333x417)	Varmebestandigt glas (333x417)
0429617005301	0429617005301
12	12
Clona volná (30x264x330)	Fri blændeåbning (30x264x330)
13	13
0429415005703	0429415005703
Obklad horní/Speckstein antik	Overbeklædning/Speckstein antik
0429617026102	0429617026102
14	14
Obklad horní/Woodstone	Top/Woodstone flisebelægning
14	14
0429617006102	0429617006102
Obklad boční/Speckstein antik	Sidebeklædning/Speckstein antik

Originaltekst	Dansk
15	15
0429617026101	0429617026101
Obklad boční/Woodstone	Sidebeklædning/Woodstone
15	15
0429617006101	0429617006101
Kryt zadní	Bagdæksel
16	16
0429617005046	0429617005046
Víko/černá	Låg/sort
17	17
0429617005800	0429617005800
Pružina dveří	Dørfjeder
18	18
0088400200005	0088400200005
Těsnící šňůra dveří 12 mm (2150 mm)	Dørtætningssnor 12 mm (2150 mm)
—	—
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 14 mm (940 mm)	Glasforseglingssnor 14 mm (940 mm)
—	—
0040014140005	0040014140005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm (650 mm)	Glasforseglingssnor 8x2 mm (650 mm)
—	—
0040208020006	0040208020006
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (660 mm)	Forseglingssnor til glasholdere 8x2 mm (660 mm)
—	—
0040208020006	0040208020006
1.1. Rozměrové schéma topeniště	1.1. Dimensionsdiagram over ovnen
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Zábrana/černá	Barriere/sort
4	4

Originaltekst	Dansk
0429415005036	0429415005036
Rošt/černá	Ristet/sort
5	5
0429415005005	0429415005005
Clona volná (30x264x330)	Fri blændeåbning (30x264x330)
13	13
0429415005703	0429415005703
Cihla 30x235x370	Mursten 30x235x370
A	A
0429415005501	0429415005501
Cihla 30x80x307	Mursten 30x80x307
B	B
0429415005502	0429415005502
Cihla 30x235x370	Mursten 30x235x370
C	C
0429415005503	0429415005503
Cihla 30x105x340	Mursten 30x105x340
D	D
0429415005504	0429415005504
Cihla 30x80x355	Mursten 30x80x355
E	E
0429415005505	0429415005505
2	2

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Rozměrové schéma	Dimensionsdiagram
CZ	CZ
4	4
2. Rozměrové schéma	2. Dimensionsdiagram
2.1. Koleno odtahu spalin	2.1. Røggasudstødningsbøjning
Poznámka	Note
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství	Røggasaftræksbøjningen leveres som separat tilbehør.

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
CZ	CZ
5	5
3. Easy control	3. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag - primær, sekundær, tertiær - med kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Regulátor je v pozici určené pro hoření kamen po zátopu (obr. B). Jsou otevřeny pouze dva přívody vzduchu (sekundární, terciální).	2. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at brænde ovnen efter tænding (fig. B). Kun to luftindtag (sekundær, tertiær) er åbne.
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení, nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A
B	B
C	C

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Záměna kouřového hrdla	Flytning af røgstudsen
6x	6x
20	20
20	20
19	19
3	3
21	21
8x	8x
CZ	CZ
4x	4x
8x	8x
4. Záměna kouřového hrdla	4. Flytning af røgstudsen
1	1
17	17
2	2
16	16
2	2
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Hrdlo kouřovodu/černá	Røgrør/sort
2	2
0434215005049	0434215005049
Kryt zadní	Bagdæksel
16	16
0429617005046	0429617005046
Víko/černá	Låg/sort
17	17
0429617005800	0429617005800
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
19	19

Originaltekst	Dansk
0429415005048	0429415005048
Těsnící šňůra kouřovodu	Tætningssnor til røgrør
20	20
0040210040005	0040210040005
Záslepka víka/černá	Lågdæksel/sort
0421817006001	0421817006001
21	21
6	6

HAAS + SOHN

Madeira

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04296175014000f

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



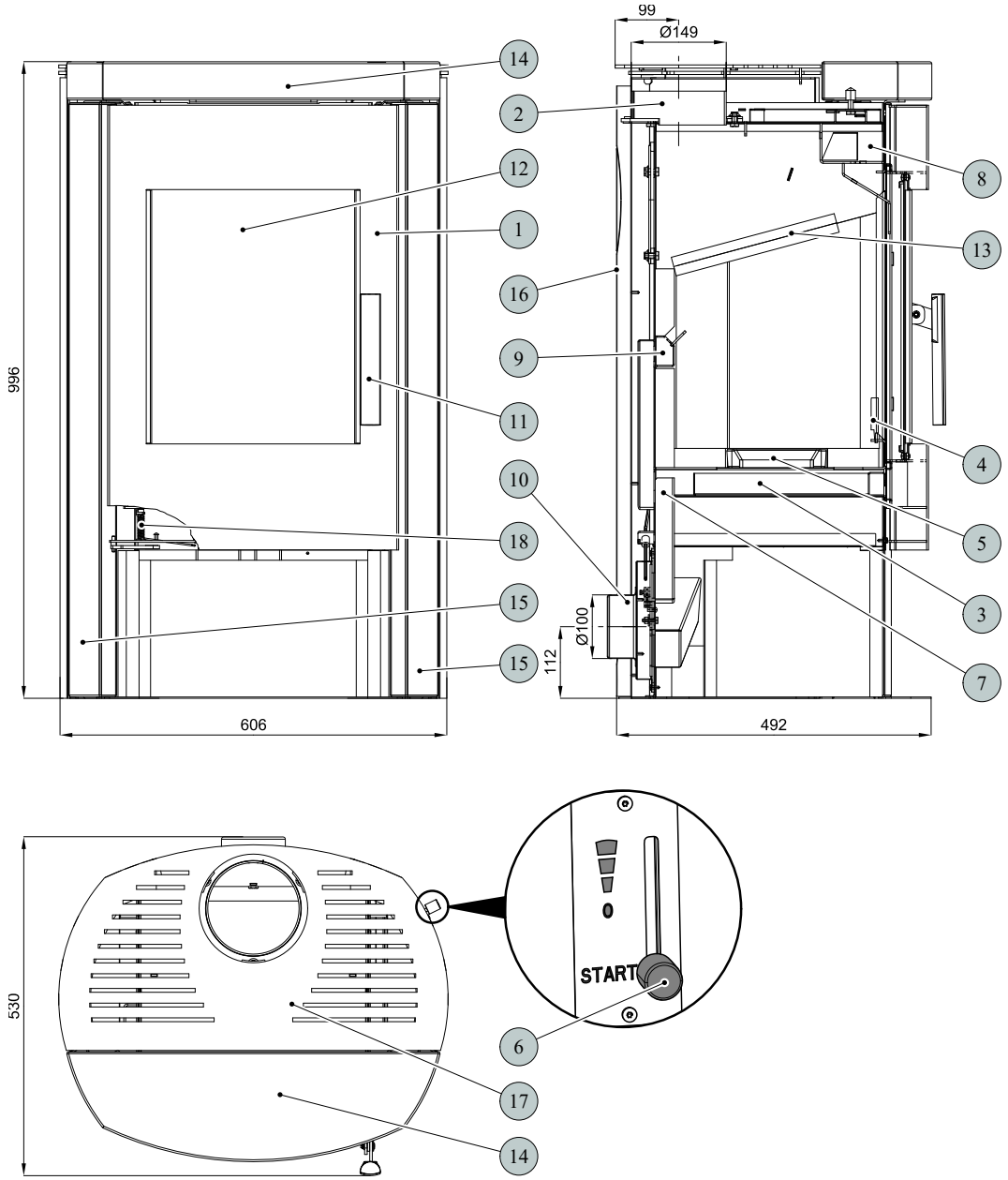
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Rozměrové schéma topeniště 2
2. Rozměrové schéma 4
2.1. Koleno odtahu spalin 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřového hrdla 6

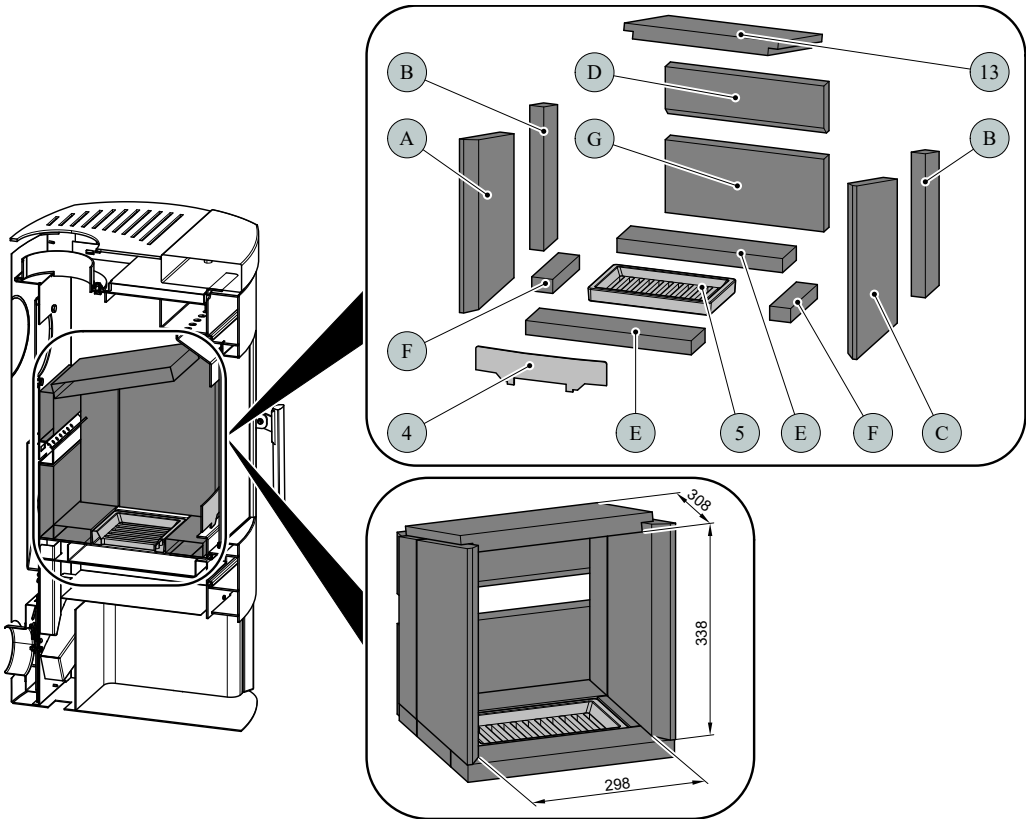
1. Technický popis



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště/černá	0429617005300
2	Hrdlo kouřovodu/černá	0434215005049
3	Popelník	0429415005030
4	Zábrana/černá	0429415005036
5	Rošt/černá	0429415005005
6	Easycontrol — madlo regulátoru	0429415006625
7	Přívod primárního vzduchu	—
8	Přívod sekundárního vzduchu	—
9	Výstup terciálního vzduchu	—
10	Externí přívod vzduchu (Ø100)	0088500050008
11	Pákový uzávěr dvířek topeniště	0429415005318

12	Žáruvzdorné sklo (333x417)	0429617005301
13	Clona volná (30x264x330)	0429415005703
14	Obklad horní/Speckstein antik	0429617026102
14	Obklad horní/Woodstone	0429617006102
15	Obklad boční/Speckstein antik	0429617026101
15	Obklad boční/Woodstone	0429617006101
16	Kryt zadní	0429617005046
17	Víko/černá	0429617005800
18	Pružina dveří	0088400200005
—	Těsnící šňůra dveří 12 mm (2150 mm)	0041012120005
—	Těsnící šňůra skla 14 mm (940 mm)	0040014140005
—	Těsnící šňůra skla 8x2 mm (650 mm)	0040208020006
—	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (660 mm)	0040208020006

1.1. Rozměrové schéma topeniště



Pozice	Název	Číslo zboží
4	Zábrana/černá	0429415005036
5	Rošt/černá	0429415005005
13	Clona volná (30x264x330)	0429415005703
A	Cihla 30x235x370	0429415005501
B	Cihla 30x80x307	0429415005502
C	Cihla 30x235x370	0429415005503
D	Cihla 30x105x340	0429415005504
E	Cihla 30x80x355	0429415005505

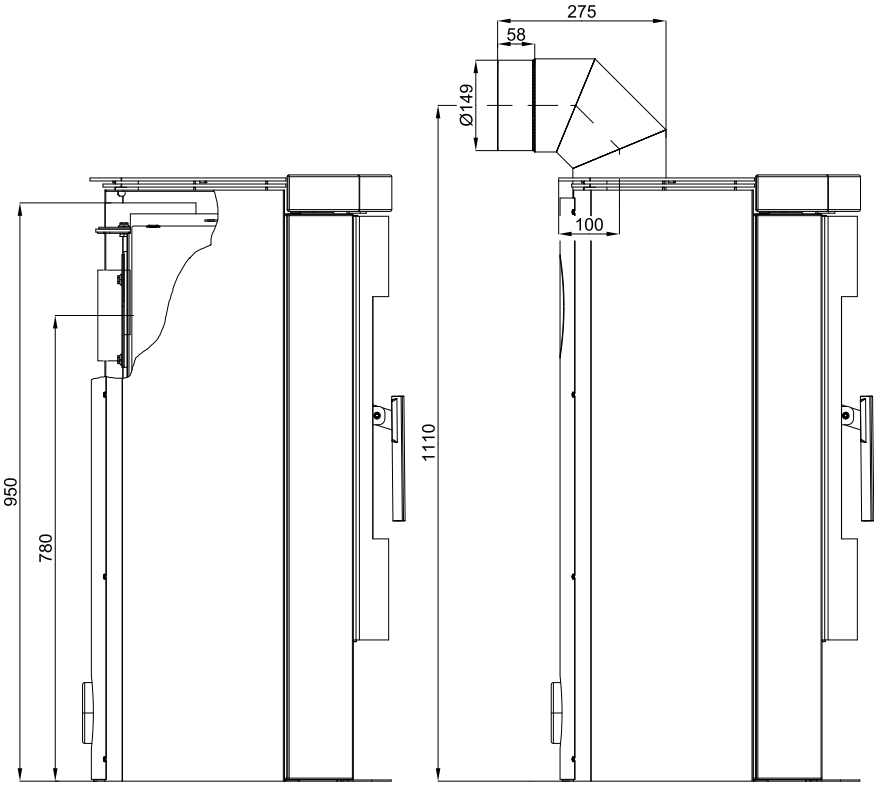
F	Cihla 30x45x155	0429415005506
G	Cihla 30x153x340	0429415005507

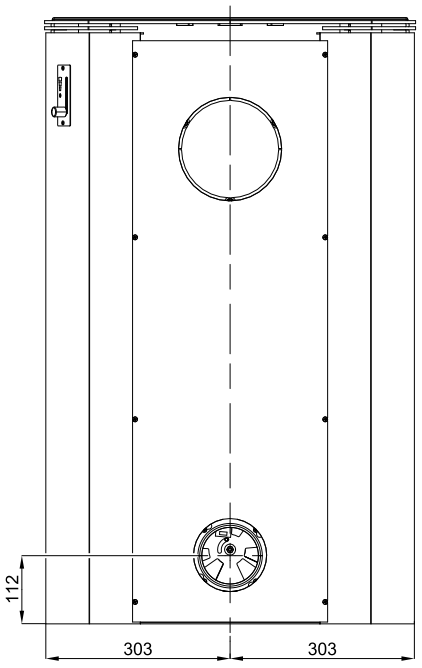
2. Rozměrové schéma

2.1. Koleno odtahu spalin

Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství





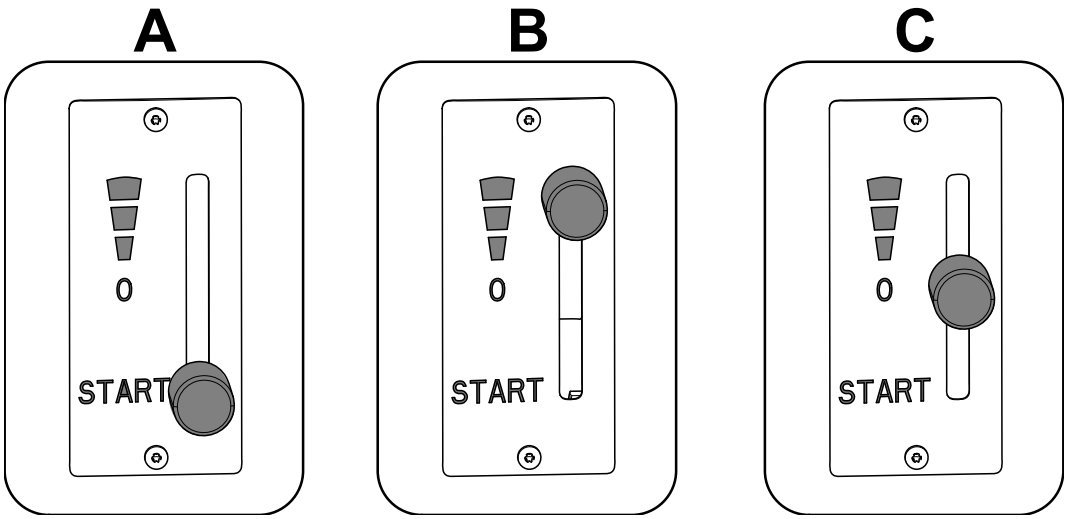
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

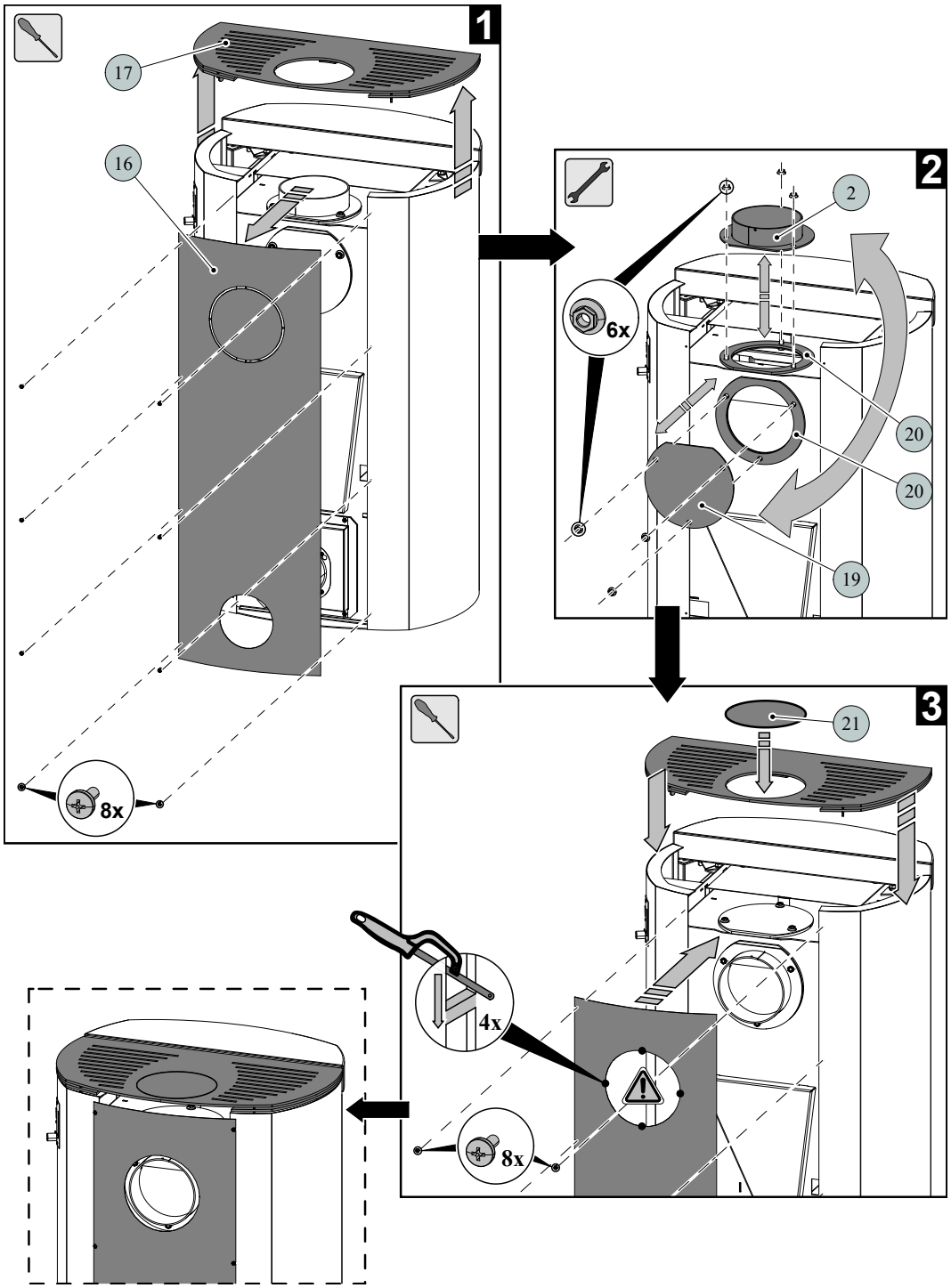
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Regulátor je v pozici určené pro hoření kamen po zátopu (obr. B). Jsou otevřeny pouze dva přívody vzduchu (sekundární, terciální).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení, nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Záměna kouřového hrdla



Pozice	Název	Číslo zboží
2	Hrdlo kouřovodu/černá	0434215005049
16	Kryt zadní	0429617005046
17	Víko/černá	0429617005800
19	Záslepka kouřovodu/černá	0429415005048
20	Těsnící šňůra kouřovodu	0040210040005
21	Záslepka víka/černá	0421817006001